



Bröötle ..... Grillen  
 Brösmeli ..... Kleinster Teil,  
 der von etwas abgebröckelt ist  
 Brüelee ..... Weinen  
 Büsi ..... Katze  
 Butmel ..... Buttwil  
 Bütschgi ..... Apfelkerngehäuse

## C

Chabis ..... Unsinn, Unwahrheit  
 Chafle ..... Anknabbern  
 Chlämmerlisack ..... Angsthase  
 Chlapf ..... Lauter Knall  
 Chlööne ..... Jammern, Klagen  
 Chlüttere und Föhne ..... Furzen  
 Chödere ..... Ausspucken  
 Choge ..... Sehr  
 Chöpfler ..... Kopfsprung ins Wasser  
 Chottle butze ..... Die Meinung sagen  
 Chräble ..... Kratzen  
 Chräje ..... Laut schreien  
 Chräsme ..... Krabbeln  
 Chrees ..... Tannäste  
 Chriesi ..... Kirschen  
 Chriesibrägel ..... Dessert  
 Chritz ..... Streit  
 Chröömli ..... Keks  
 Chroose ..... Knistern  
 Chröschpele ..... Knistern  
 Chrot ..... Kröte  
 Chrottepösche ..... Löwenzahn  
 Chrüsimüsi ..... Allerlei, Verschiedenes  
 Chruut und Rüepli ..... Durcheinander  
 Chuderwälsch ..... Unverständliche Sprache  
 Chum obenabe ..... Beruhige dich  
 Chungele ..... Knäuel  
 Chute ..... Winden  
 Chuzle ..... Kitzeln

## D

Dachhaas ..... Katze  
 De Deckel lüpfe ..... Wütend werden  
 Derii gueti Sicht ..... Bei Föhnlage eine  
 gute Sicht haben (Begriff aus Lunkhofen)  
 Du chonsch drunder ... Abreibung erhalten  
 Dügeli ..... Henkel der Tasse  
 (Ausdruck aus Villmergen)  
 Dure bi Rot ..... Müde,  
 nicht mehr zurechnungsfähig

## E

E bitz hässig ..... Ein bisschen wütend  
 E Chnorz ha ..... Mühsam arbeiten  
 Eis ufs Dach gee ..... Jemanden bezwingen  
 E Ribel Stroh ..... Ein Bündel Stroh  
 Es Chrottehoor im Sack ..... Glück haben

## F

Fäkte ..... Haarsträhne  
 Färli ..... Ferkel, junges Schwein  
 Fätze ..... Kräftiger Mann  
 Feischtere ..... Eindunkeln  
 Fern ..... Letztes Jahr  
 Vertatteret ..... Verwirrt, fassungslos  
 Figuretle ..... Kompliziert hantieren  
 Fisimatänte ..... Unsinn, Blödsinn  
 Flätschnass ..... Durchnässt  
 Flättere ..... Ohrfeige  
 Forne ..... Forellen  
 Frömde Fötzel ..... Fremder Mensch  
 Füdli ..... Po, Gesäss, Arsch  
 Fürschimache ..... Vorwärtsmachen

## G

Gääge ..... Schreien  
 Gabriole ..... Gestikulieren,  
 Bocksprünge machen  
 Gäch ..... Steil



## J

Jesses .....Ausruf (Jesus!)  
Jesses Gott.....Ausdruck des Erstaunens  
Joggel..... Trottel, liebevoll  
Jommerisi..... Jemand, der viel jammert  
Jufle .....Hetzen, beeilen  
Junge Schnuifer .....Junge Person, die fit ist  
Jüpe..... Rock

## K

Klöpfti Sicherige..... Gerötete Augen  
Kolleg Essig..... Kollege, Begleiter

## L

Lago mio und läck Bobby..... Ausdrücke  
des Erstaunens  
Lamaaschig..... Extrem langsam  
Lämppe ..... Streit  
Larifari..... Taugenichts  
Lätsch.....Schmollen, traurig sein  
Latüttere..... Laterne  
Lisme..... Stricken  
Löi.....Löwe  
Löitsche ..... Zielloser herumlaufen  
Lööte .....Gierig trinken  
Lurtsche.....Fuss nachschleppen  
Luusmeitli ..... Freches Mädchen  
(Luusbueb = frecher Bube)

## M

Mägerlemuck..... Schwächliche Person  
Mählsuppe ..... Mehlsuppe  
Mede gnue... Mehr als genug (aus Wohlen)  
Meersäuli..... Meerschweinchen  
Miner Läbtig..... Mein ganzes Leben lang  
Mocke ..... Kräftiger Mann  
Möögge..... Schreien  
Möte .....Stinken  
Muettergottes-Schüeli..... Hornkraut  
Muli..... Esel

Muni ..... Zuchtstier  
Munzigs..... Sehr klein  
Mutschi..... Brotende  
Müü..... Ein ganz kleines bisschen  
Muuggi ..... Wortkarger Mensch  
Muuser..... Mäusejäger

## N

Natel..... Smartphone  
Nid ganz bache....Nicht schlau, unreif sein  
Nidsi..... Runter  
Nöime ..... Irgendwo  
Noosche..... Wühlen  
Nüüsse ..... Niesen

## O

Obacht ..... Vorsicht  
Obsi ..... Rauf  
Of de Leutsch..... Unterwegs sein  
Oha lätz! .....Ausruf (aha!)  
Ohjemine..... Ausruf der Verzweiflung  
Öpedie ..... Öfters  
Öpfelstock..... Gekochte Äpfel

## P

Päggü ..... Knoten im Haar  
Pajass.....Kindskopf oder Spassmacher  
Pedalo ..... Tretboot  
Perügge .....Perücke  
Pfiifegrad..... Geradeheraus, sofort  
Pflotschnass .....Durchnässt  
Pfnuchse ..... Niesen  
Pfüderi .....Eine kleine Gestalt  
Pfünderli .....Ein Pfund Brot (500 g)  
Pfuuse ..... Schlafen  
Plodere..... Plaudern, Tratschen  
Plöischler..... Jemand, der lieber  
Ferien macht, als zu arbeiten  
Pöpperle..... Leises Klopfen  
Potzheiligsverdiene ..... Ausruf

Potz heitere Fahne ..... Ausdruck des  
Erstaunens  
Prätsche ..... Knallen  
Prügel..... Grosses Stück Holz

## R

Räbebappe..... Aargauer Gericht  
Rageetli im Füdli ..... Schnell abhauen  
Ranze ..... Dicker Bauch  
Ranzepfiife ..... Bauchschmerzen  
Rassig..... Feurig, scharf, schnell  
Rode ..... Umrühren  
Rondomeli und Rüscherli ..... Bunte  
Accessoires an Fasnachtsbekleidung  
Rüebli..... Karotten

## S

Sackpfunzle ..... Taschenlampe  
Scharniggel ..... Waldweizen  
Schasse..... Fensterläden  
Schienge ..... Nachlässig laufen  
Schisshas ..... Ängstlicher Mensch  
Schleicke..... Schleppen  
Schmutzli ..... Hilfe vom Samichlaus  
Schnäfel ..... Ein Schnippel,  
ein abgeschnittenes Stück Brot oder Käse  
Schnöre..... Grober Ausdruck für Mund  
Schnuuf ha ..... Luft haben  
Schüblig..... Eine Art Speckwurst  
Schütti..... Dachstock, Estrich  
Schüüch ..... Schüchtern  
Schwarte..... Speckrinde  
Schwofe..... Tanzen  
Seckle..... Rennen  
Seiche, brünzle und schiffe ..... Urinieren  
Servila..... Cervelat, eine Wurst  
Sibesiech..... Alleskönner  
Speuzen ..... Spucken  
Spienzle..... Spionierend schauen  
Stägere ..... Rauf- und runterklettern  
Sterneföifi..... Ausdruck des Ärgers

Stifeliryter ..... Sage aus dem Freiamt  
Stoffle ..... Ungeschickter Lauf-Stil  
Süüferli ..... Sehr vorsichtig

## T

Tätsche..... Schlagen  
Torb ..... Torf  
Törbeler ..... Torfabbauer  
Trampe..... Treten  
Tscholi..... Naiver, gutmütiger Kerl  
Tschumpel..... Einfältige Person  
Tschüppeli ..... Kleine Haarsträhne  
Tubel..... Idiot, Schwachkopf  
Tünkle..... Eintunken, eintauchen

## U

Ufrächt heicho ..... Ohne Unfall nach  
Hause gekommen  
Umbeissgi-Hügel ..... Ameisenhügel

## V

Vergelts Gott ..... Danke  
Vergigsle ..... Unruhig sein  
Verjage ..... Plötzlich laut loslachen  
Versöile ..... Verschütten  
Versteckis ..... Verstecken spielen  
Versuure..... Versauern  
Viehkerli..... Toller Typ, ein Original  
Vogelheu ..... Freiämter Gericht  
Vorfern..... Vorletztes Jahr

## W

Wältsche ..... Französisch sprechen  
Wältskärlä..... Ein gewaltiger Kerl  
Weijer ..... Weiher  
Würchle ..... Würgen  
Wybergschnägg..... Weinbergsschnecke

## Z

Z habere..... Etwas zu essen haben  
Zipfelchappe ..... Kappe mit Zipfel  
Züüg..... Allgemein für «Sache»  
Zwilchhose..... Schwingerhose

### Sprichwörter/Besonderes

- Das schläckt ke Geiss weg ..... Das ist einfach so, dagegen ist nichts zu machen.  
De Gschiider git nah, de Esel bleibt stah ..... Es ist besser, von seinem Standpunkt  
abzurücken, wenn dadurch eine Einigung erzielt  
werden kann, als stur daran festzuhalten.
- Ei legge, e Bär ufbinde und as Bei brünzle ..... Betrügen, in die Irre führen  
Es god jo wie anno nüüni ..... 1809 war ein besonders gutes Jahr  
in der Wohler Strohflechtereie.
- Es het mi zimkli möge ..... Es hat mir wehgetan  
Es isch iez gnue Heu dunde ..... Es ist genug  
Güggelturm ..... Kloster Muri: Über der gewölbten Vierung steht seit 1491  
der «Güggelturm». Güggel = Hahn.
- Hopp de Bäse ..... In die Gänge kommen. Oder: Los gehts.  
Ich loh mi ned lumpe ..... Nicht verarschen lassen  
In Busch gumpe ..... Abhauen, flüchten  
Jedem Lappi sis Chappi ..... Jeder findet einmal sein passendes Stück  
Käner Flöig öpis tue chöne ..... Kann keiner Fliege etwas antun  
Lifere, nid lafere ..... Arbeiten statt reden  
Poz Moscht und Proscht Nägeli ..... Ausdruck des Erstaunens  
S Bescht wos je hets gits ..... Schweizer Jugendwort 2009  
Ausdruck für etwas Aussergewöhnliches
- S Echo vom Haseberg ..... Jodlerklub aus Widen, gegründet 1978  
S Ewige Liechtli ..... Übernahme des Restaurants Reussbrücke in Rottenschwil  
S gid nüt, wo s nid gid ..... Es gibt nichts, was es nicht gibt  
S Läbe isch keis Sugus ..... Das Leben ist hart, und man bekommt nichts geschenkt.  
Uf alte Pfanne lehrt me choche ..... Mit Erfahrung geht es einfacher  
Verzisch di! Mach, dass d furt chunnsch! Du häsch da nüüt z sueche!  
Chasch di verbrösmele! Mach di unsichtbar! ..... Geh weg!  
Wänn jedä für sich luegt, isch für all gluegt ..... Wenn sich jeder um sich  
selbst kümmert, ist für alle gesorgt.  
Wo de Bartli de Moscht holt ..... Zeigen, dass man es im Griff hat